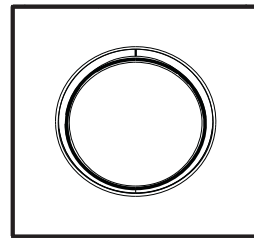


Use, Care, and Installation Guide
Guide d'utilisation, d'entretien et d'installation
Guía de instalación, uso y mantenimiento

Mini OM

Design Team Elica



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
LISEZ CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES
LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

WWW.ELICA.COM

English	Contents	page	1
French	Sommaire	page	1
Spanish	Contenido	página	1

English

Contents

Important safety Notice	3
Electrical & Installation requirements	4
Electrical requirements.....	4
Before installing the hood.....	4
List of Materials	5
Parts supplied	5
Parts not supplied.....	5
Dimensions and Clearances	6
Ducting Options and Examples	7
Venting methods	7
Preparation	7
Installation	8
Description of the hood & Controls	10
Controls.....	10
Maintenance	11
Cleaning.....	11
Grease Filter	11
Replacing the light bulb	12

**APPROVED FOR RESIDENTIAL APPLIANCES
FOR RESIDENTIAL USE ONLY
READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

PLEASE READ ENTIRE INSTRUCTIONS BEFORE PROCEEDING.

INSTALLATION MUST COMPLY WITH ALL LOCAL CODES.

IMPORTANT: Save these Instructions for the Local Electrical Inspector's use.

INSTALLER: Please leave these Instructions with this unit for the owner.

OWNER: Please retain these instructions for future reference.

Safety Warning: Turn off power circuit at service panel and lock out panel, before wiring this appliance.

Requirement: 120 V AC, 60 Hz. 15 or 20 A Branch Circuit

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Important safety Notice

CAUTION

FOR GENERAL VENTILATING USE ONLY. **DO NOT USE TO EXHAUST HAZARDOUS OR EXPLOSIVE MATERIALS OR VAPORS.**

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- A. Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- B. Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock service panel disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
- C. Installation Work and Electrical Wiring Must Be Done By Qualified Person(s) In Accordance With All Applicable Codes & Standards, Including Fire-rated Construction.
- D. Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (Chimney) of fuel burning equipment to prevent back-drafting. Follow the heating equipment manufacturers guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
- E. When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- F. Ducted systems must always be vented to the outdoors.

CAUTION

To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside - do not vent exhaust air into spaces within walls, ceilings, attics, crawl spaces, or garages.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, USE ONLY METAL DUCT WORK.

Install this hood in accordance with all requirements specified.

WARNING

To Reduce The Risk Of Fire Or Electric Shock, Do Not Use This Hood With Any External Solid State Speed Control Device.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE.

- a) Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- b) Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambing food (I.e. Crepes Suzette, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambe').
- c) Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- d) Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS, IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:

- a) SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or other metal tray, then turn off the gas burner or the electric element. **BE CAREFUL TO PREVENT BURNS.** If the flames do not go out immediately, **EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.**
- b) **NEVER PICK UP A FLAMING PAN** - you may be burned.
- c) **DO NOT USE WATER**, including wet dishcloths or towels - a violent steam explosion will result.
- d) Use an extinguisher **ONLY** if:
 - 1) You know you have a class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
 - 2) The fire is small and contained in the area where it started.
 - 3) The fire department is being called.
 - 4) You can fight the fire with your back to an exit.

OPERATION

a. Always leave safety grills and filters in place. Without these components, operating blowers could catch onto hair, fingers and loose clothing.

The manufacturer declines all responsibility in the event of failure to observe the instructions given here for installation, maintenance and suitable use of the product. The manufacturer further declines all responsibility for injury due to negligence and the warranty of the unit automatically expires due to improper maintenance.

Electrical & Installation requirements

Electrical requirements

IMPORTANT

Observe all governing codes and ordinances.

It is the customer's responsibility:

To contact a qualified electrical installer.

To assure that the electrical installation is adequate and in conformance with National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 — latest edition*, or CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Part 1 and C22.2 No.0-M91 - latest edition** and all local codes and ordinances.

If codes permit and a separate ground wire is used, it is recommended that a qualified electrician determine that the ground path is adequate.

Do not ground to a gas pipe.

Check with a qualified electrician if you are not sure range hood is properly grounded.

Do not have a fuse in the neutral or ground circuit.

IMPORTANT

Save Installation Instructions for electrical inspector's use.

The range hood must be connected with copper wire only.

The range hood should be connected directly to the fused disconnect (Or circuit breaker) box through metal electrical conduit.

Wire sizes must conform to the requirements of the National Electrical Code ANSI/NFPA 70 — latest edition*, or CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code Part 1 and C22.2 No. 0-M91 - latest edition** and all local codes and ordinances.

A U.L.- or C.S.A.-listed conduit connector must be provided at each end of the power supply conduit (at the range hood and at the junction box).

Copies of the standards listed may be obtained from:

* National Fire Protection Association Batterymarch Park Quincy, Massachusetts 02269

** CSA International 8501 East Pleasant Valley Road Cleveland, Ohio 44131-5575

Before installing the hood

1. For the most efficient air flow exhaust, use a straight run or as few elbows as possible.
CAUTION: Vent unit to outside of building, only.
2. At least two people are necessary for installation.
3. The hood is fitted with Screws and Drywall Anchors suitable for most surfaces, consult a Qualified Installer, check if they perfectly fit with your cabinet/wall.
4. Do not use flex ducting.
5. COLD WEATHER installations should have an additional backdraft damper installed to minimize backward cold air flow and a nonmetallic thermal break to minimize conduction of outside temperatures as part of the ductwork. The damper should be on the cold air side of the thermal break.
The break should be as close as possible to where the ducting enters the heated portion of the house.
6. Make up air: Local building codes may require the use of Make-Up Air Systems when using Ducted Ventilation Systems greater than specified CFM of air movement. The specified CFM varies from locale to locale. Consult your HVAC professional for specific requirements in your area.

List of Materials

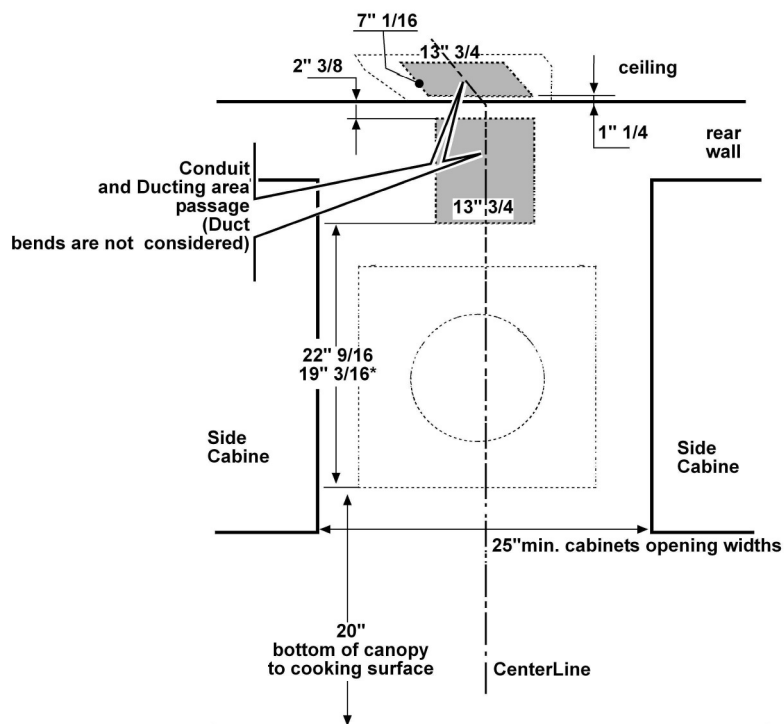
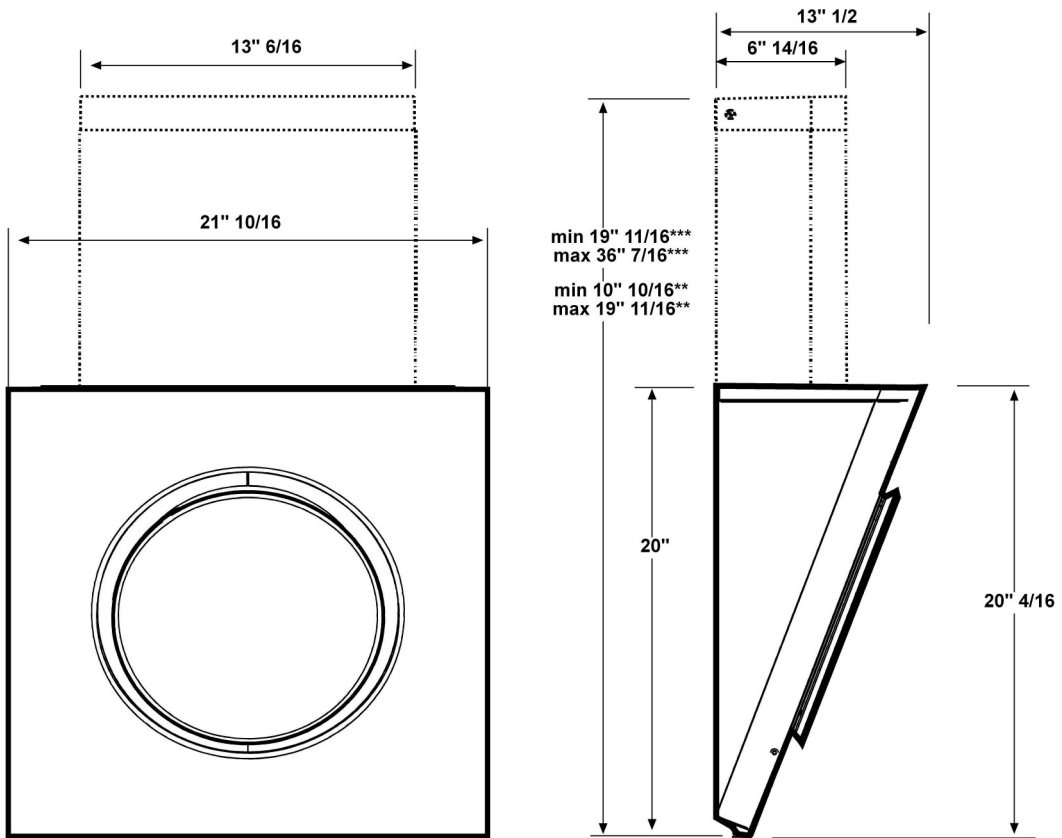
Parts supplied

- Blower unit housing
- Hood canopy
- Stainless steel mesh filter
- Charcoal filter and fixing bracket
- Halogen light bulb x 2
- Hardware Packet:
 - Deflector (ductless version)
 - Transition (ducting version)
 - Allen Wrench
 - Support Bracket
 - Use, Care and Installation Guide
 - Template
 - Screw 3,5x9,5 x 4 (To attach the transition/deflector on top of the hood and to attach the duct cover optional)
 - Screw 5x45 x 5 (To attach the hood and to attach the duct cover optional)
 - Screw 5x18 x 2 (Levelling screws)
 - Washers x 2
 - Cloth

Parts not supplied

- Duct, conduit and all tools required for installation.
- Low duct cover kit (13" 2/8 x 6" 6/8 x 10" 5/8)
(13" 3/8 x 6" 7/8 x 9" 4/8)
- Highduct cover kit (13" 2/8 x 6" 6/8 x 18" 6/8)
(13" 3/8 x 6" 7/8 x 18" 1/8)

Dimensions and Clearances



- * Quote for conduit area passage
- ** Low duct cover kit
- *** High duct cover kit

Note: Duct cover kits are not supplied. Conduit and ducting area passage for vertical discharge may be different if range hood is installed without these kits.

Ducting Options and Examples

Closely follow the instructions set out in this manual.

All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

Venting methods

The hood is supplied in the **Ductless (Recirculating) version** and is used without an extracted fumes discharger conduit. Fumes and steam are recycled through the **F** deflector.

If you intend using the product in the **Ducting version**, it is necessary to have an evacuation conduit going from the upper **B** exit to the extraction hole towards the exterior.

In this case a connection ring has to be installed on the **B** extraction hole and the carbon filter removed.

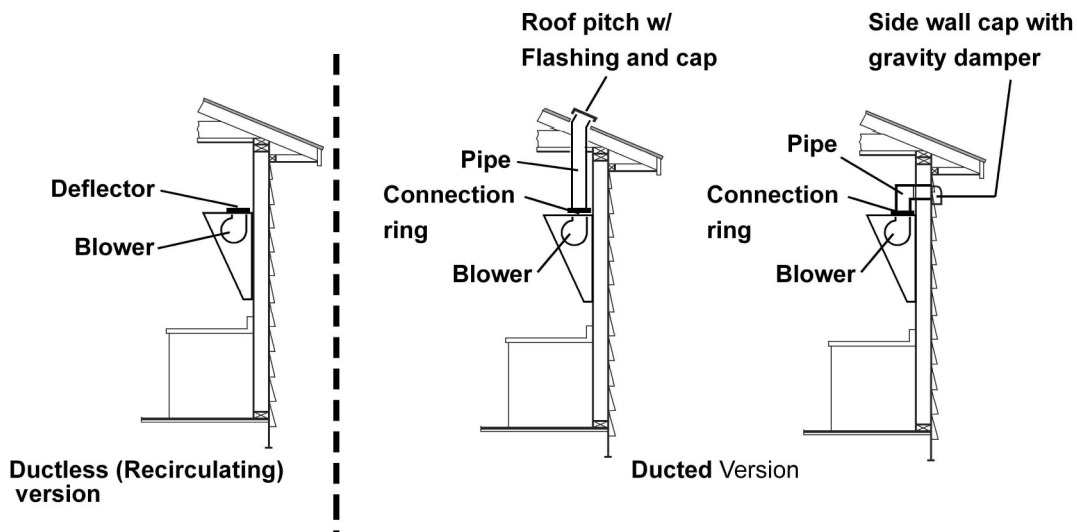
A telescopic flue is available (as an accessory).

Only for some models

An aesthetic flue can be purchased as an optional accessory. Check with the assistance centre whether the model in your possession envisages this possibility.

We advise installing the hood after having purchased the flue to check with certainty the most suitable installation.

Minimum Duct Size (Ducting version): 6" Round Pipe.



Preparation

Do not cut a joist or stud unless absolutely necessary. If a joist or stud must be cut, then a supporting frame must be constructed.

Fittings material is provided to secure the hood to most types of walls/ceilings.

However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling.

Before making cutouts, make sure there is proper clearance within the ceiling or wall for exhaust vent.

Hood installation height above cooktop is the users preference. The lower the hood is above the cooktop, the more efficient the capturing of cooking odors, grease and smoke.

The hood shall be installed at 20" minimum above the countertop.

Not recommended for use with pro style gas ranges.

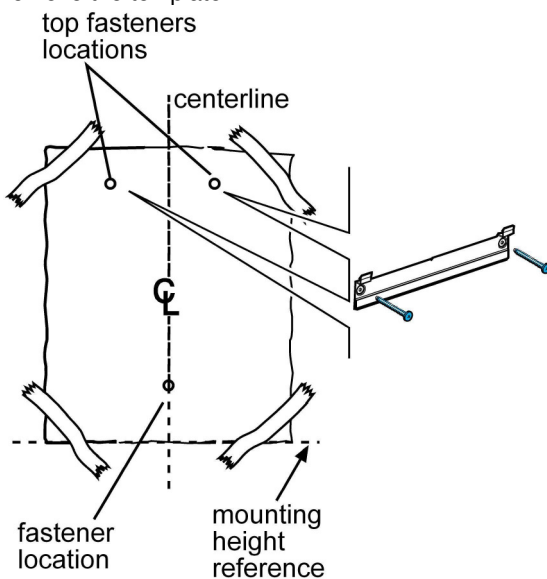
Check your ceiling height and the hood height maximum before you select your hood.

Ductless (recirculating) version ONLY: provide enough space on top of hood to let air recirculate in room.

Installation

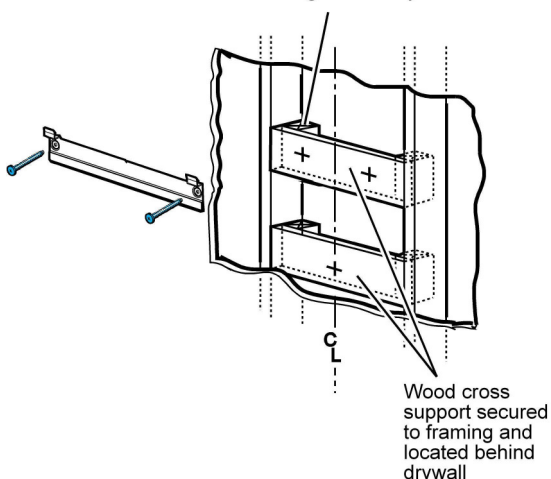
1. If possible, disconnect and move freestanding or slide-in range from cabinet opening to provide easier access to rear wall. Otherwise put a thick, protective covering over countertop, cooktop or range to protect from damage and debris. Select a flat surface for assembling the unit. Cover that surface with a protective covering and place all canopy hood parts and hardware in it.
2. Determine and mark the centerline on the wall where the canopy hood will be installed.
3. Select a mounting height comfortable for the user and mark on wall.
4. Tape template, matching center-line and hood bottom as shown in Figure below.
5. Mark center of two top fastener location and one lower fastener location.

Remove the template.



6. Mark wall with horizontal line 1" above highest and 1" below lowest fastener location.
7. Find studs behind drywall by tapping wall or using a stud finder. Mark the center of the studs with a vertical line to the right and left of the marked fastener location.
8. **Note:** All fastener location must span the studs otherwise proceed as follows: Cutout drywall along marked lines. Install wood blocking between studs and make sure it is flush with existing stud front. Make sure all mounting screws will anchor to added studs. Replace drywall and refinish.

Framing behind drywall



9. Ducting version ONLY:

Determine and make all necessary cuts in the wall for the vent system. Install the vent system before the canopy hood. See „Venting methods“ and „Dimensions and clearance“ paragraphs.

Note - for Ductless - recirculating - installations: Vent system is not required.

10. Determine position of the conduit and cut a 1-1/4" (3.2 cm) hole at this location. Position the conduit. Run wires through hole according the National Electrical Code or CSA Standards and local codes and ordinances.

There must be enough power supply cable from the fused disconnect (or circuit breaker) box to make the connection in the hood's Junction box/es.

Use caulking to seal all openings. Further adjustment do conduit passage may be required when performing electrical connection.

Do Not turn on power until installation is completed.

11. Remark center line and hood bottom on same location as before and tape template on wall as in step 4 above.
12. Fix the support bracket with two dowels and wall screws (supplied in mounting hardware kit) on top locations marked on template, then remove template.

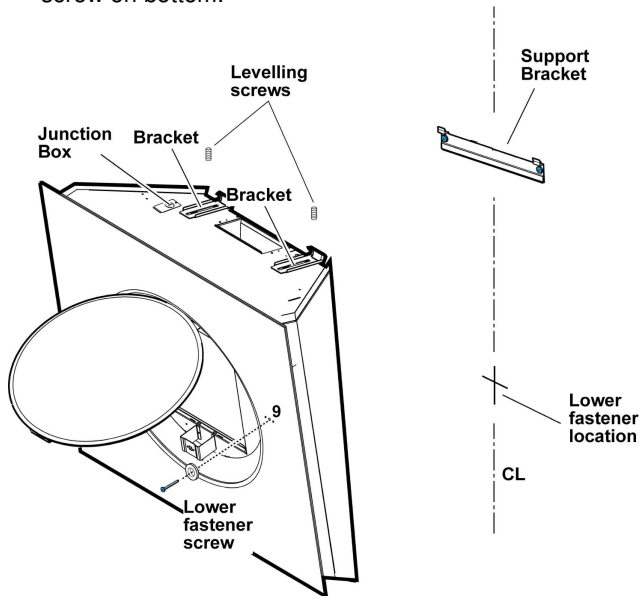
13. Hang up the hood.

WARNING

Excessive Weight Hazard - Use two or more people to move and install range hood. Failure to do so can result in back or other injury.

14. Level the appliance, using a carpenters level across bottom of hood with levelling screws in mounting brackets.
 - Note1:** Levelling screws are supplied in the hardware packet and must be screwed on top of the bracket.
 - Note2:** Further adjustments may be possible sliding the brackets, loosen the screws the fix them to the body of the hood and retighten when hood is in place as desired.

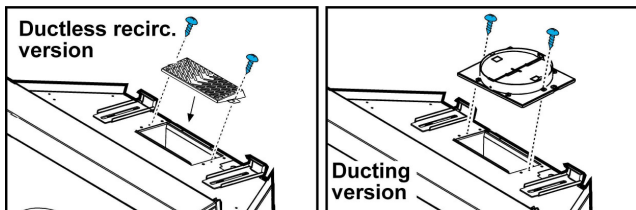
15. Open the front door, remove the grease filter (see paragraph "Maintenance - Front Door" and "Maintenance - Grease filter") and secure hood with 1 screw on bottom.



16. **Ductless (recirculating) version:**
Install the deflector on top of the hood.

Ducting version ONLY:

Install the transition on top of the hood with 2 screws. Connect ducting to transition. Seal with duct tape. **Do not use duct smaller than the transition.**



17. **Electrical connection**

WARNING

Electrical Shock Hazard

Warning: Turn off power circuit at the service panel before wiring this unit.

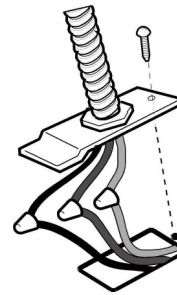
120 VAC, 15 or 20 Amp circuit required.

ELECTRICAL GROUNDING INSTRUCTIONS

THIS APPLIANCE IS FITTED WITH AN ELECTRICAL JUNCTION BOX WITH 3 WIRES, ONE OF WHICH (GREEN/YELLOW) SERVES TO GROUND THE APPLIANCE. TO PROTECT YOU AGAINST ELECTRIC SHOCK, THE GREEN AND YELLOW WIRE MUST BE CONNECTED TO THE GROUNDING WIRE IN YOUR HOME ELECTRICAL SYSTEM, AND IT MUST UNDER NO CIRCUMSTANCES BE CUT OR REMOVED.

Failure to do so can result in death or electrical shock.

On top of the hood on the right side is found the Junction box, remove the knockout and the Junction box cover and install the conduit connector (cULus listed) in junction box cover.



Run 3 wires; black, white and green, according to the National Electrical Code and local codes and ordinances, in 1/2" conduit from service panel to junction box.

Connect black wire from service panel to black or red in junction box, white to white and green to green-yellow.

Close and secure junction box cover.

18. For **Ductless (recirculating) installations**

Install one charcoal filter.

19. Install metal filter and close the front door ((see

paragraph "Maintenance - Front Door" and "Maintenance - Grease filter").

20. Check all light bulbs to make sure they are secure in their sockets.

Turn power (On) in service panel.

Controls start flashing for about 15 secs to indicate they are calibrating themselves, wait until flashing stops (only **Motor touch sensor key OFF** (stand by) is ON - see also paragraph "Controls").

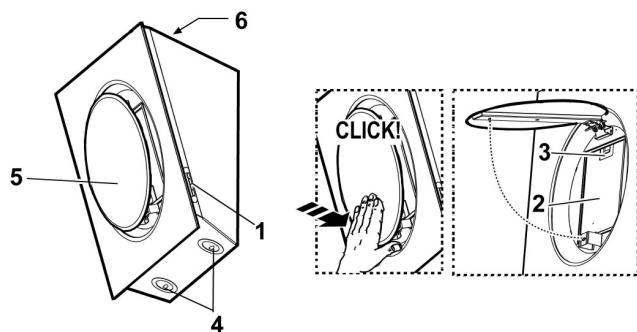
Calibration is repeated any time the hood is disconnected intentionally or not from power supply (i.e.: Black out).

Then check lights and blower operation.

If range hood does not operate:

- Check that the circuit breaker is not tripped or the house fuse blown.
- Disconnect power supply. Check that wiring is correct.

Description of the hood & Controls



- 1 Control panel
- 2 Grease filter
- 3 Grease filter release handle
- 4 Halogen lamp (Position and number of lamps may vary)
- 5 Front door
- 6 Air outlet

Controls

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

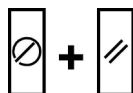
Description of control panel



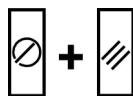
On/off light switch



On/off aspiration switch and minimum power selection



Medium power selection aspiration switch



Maximum power selection aspiration switch

Maintenance

ATTENTION! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly internally and externally.

Use a cloth moistened with a neutral liquid detergents.

Avoid abrasive detergents.

Warning:

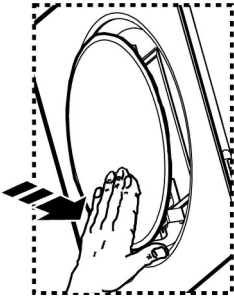
Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

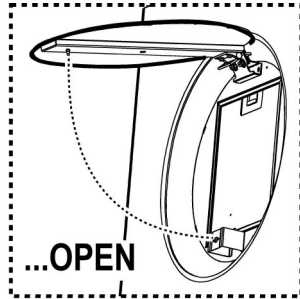
FRONT DOOR

This should be left always closed.

To open:



PUSH and...



The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

Warning:

Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

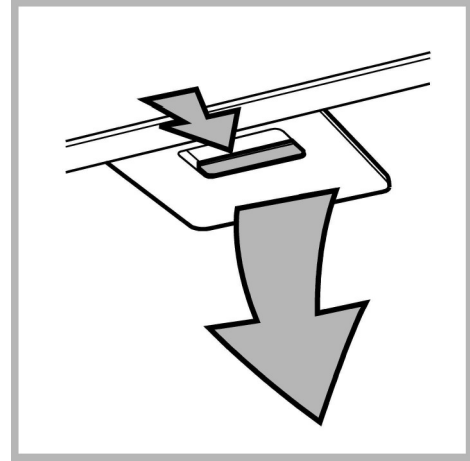
The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Grease Filter

Traps cooking grease particles.

This must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To remove the grease filter, pull the spring release handle.



Charcoal filter

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The charcoal filter can be washed once every two months using hot water and a suitable detergent, or in a dishwasher at 65°C (if the dishwasher is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, then remove the mattress located inside the plastic frame and put it in the oven for 10 minutes at 100°C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

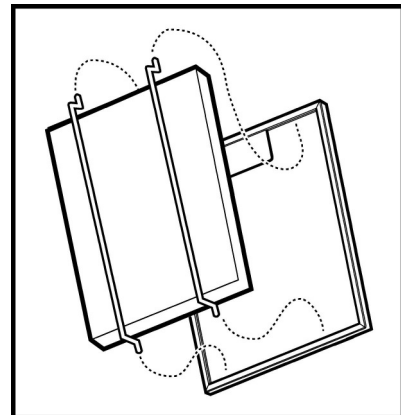
Montage

Open the steam screen and remove the grease filter.

Install the carbon filter on the back of the grease filter and fix with two rods.

Attention! The rods are included in the carbon filter packing and not on the hood.

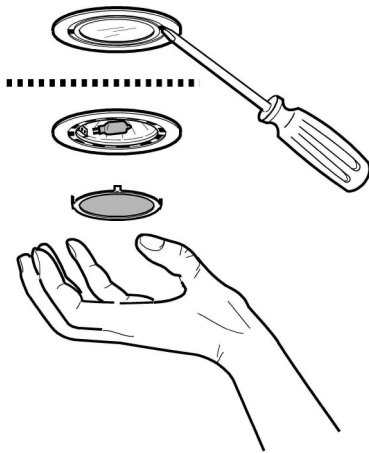
To dismantle the filter act in the reverse manner.



Replacing the light bulb

Disconnect the hood from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.



1. Using a flat head screwdriver or equivalent tool, carefully pry loose the light cover.
2. Remove the damaged light and replace with a new 12 Volt, 20 Watt (Maximum) halogen light made for a G-4 base SUITABLE FOR USE IN OPEN LUMINAIRES. Follow package directions and do not touch new light with bare hands.
3. Reinstall the light cover. (it will snap shut).

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

Sommaire

Avis de sécurité important	14
Exigences électriques et exigences d'installation	15
Exigences électriques	15
Avant d'installer la hotte	15
Liste des pièces	16
Pièces fournies.....	16
Pièces non fournies.....	16
Dimensions et Dégagement	17
Exemples et possibilités de positionnement des conduits	18
Méthodes de ventilation.....	18
Préparation	18
Installation	19
Description de la hotte et des commandes	22
Commandes.....	22
Entretien	23
Nettoyage.....	23
Filtre à graisse.....	23
Remplacement des ampoules	24

**APPROUVÉ POUR LES APPAREILS DE TYPE RÉSIDENTIEL
POUR UNE UTILISATION RÉSIDENTIELLE SEULEMENT
LISEZ CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES**

VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AU COMPLET AVANT DE COMMENCER.

L'INSTALLATION DE L'APPAREIL DOIT RESPECTER TOUS LES CODES EN VIGUEUR.

IMPORTANT : Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien de votre région.

INSTALLATEUR : Veuillez laisser ces instructions avec l'appareil pour le propriétaire.

PROPRIÉTAIRE : Veuillez conserver ces instructions pour pouvoir vous y référer plus tard.

Avertissement de sécurité : Coupez l'alimentation du circuit dans le panneau électrique et verrouillez le panneau avant de raccorder les fils de cet appareil.

Exigence : 120 V c.a., 60 Hz circuit de dérivation de 15 V c.a., 20 Hz, de 15 ou 20 A.

LISEZ CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES

Avis de sécurité important

ATTENTION

UTILISER CET APPAREIL À DES FINS DE VENTILATION GÉNÉRALE SEULEMENT. **NE PAS UTILISER CET APPAREIL POUR ÉVACUER DES MATÉRIAUX OU DES VAPEURS DANGEREUX OU EXPLOSIFS.**

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURE, RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES :

- A. Utiliser cet appareil uniquement aux fins prévues par le fabricant. Si vous avez des questions à propos de l'appareil, communiquez avec le fabricant.
- B. Avant de faire l'entretien de l'appareil ou de le nettoyer, coupez l'alimentation dans le panneau électrique et verrouillez le panneau en bloquant le dispositif permettant d'empêcher d'activer l'alimentation accidentellement. S'il n'est pas possible de verrouiller l'accès au panneau, fixez une étiquette très voyante au panneau électrique.
- C. Une personne qualifiée doit effectuer l'installation et le câblage des fils électriques en conformité avec tous les codes et toutes les normes, y compris la cote de résistance au feu.
- D. Il est important de prévoir suffisamment d'air pour assurer une bonne combustion de l'équipement de chauffe et l'évacuation adéquates des gaz par le conduit de cheminé afin de prévenir les refoulements d'air. Respectez les directives et les normes de sécurité des fabricants de l'équipement de chauffage, comme celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA), la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) et le code des autorités de votre région.
- E. Au moment de couper ou de percer un mur ou un plafond, assurez-vous de ne pas endommager la filerie électrique ou tout autre accès à un service publique.
- F. Il faut toujours évacuer à l'extérieur les systèmes à conduit.

ATTENTION

Pour réduire les risques d'incendie et évacuer l'air correctement, assurez-vous que le conduit mène à l'extérieur; il ne faut pas évacuer l'air dans l'espace entre les murs, dans les plafonds, dans les greniers, les vides sanitaires ou les garages.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE DES RISQUES D'INCENDIE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES CONDUITS EN MÉTAL.

Installez cette hotte en respectant toutes les exigences mentionnées.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie et de choc électrique, n'utilisez pas cette hotte avec un contrôleur de vitesse à semi-conducteurs.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE DE GRAISSE SUR LES CUISINIÈRES.

- a) Ne laissez jamais la cuisinière sans surveillance

lorsqu'elle est réglée à une haute température. Les débordements par bouillonnement causent de la fumée et des débordements de gras qui peuvent s'enflammer. Faites chauffer l'huile lentement, à une température basse ou moyenne.

- b) Faites toujours fonctionner la hotte lorsque vous utilisez la cuisinière à une haute température ou que vous faites flamber des aliments (P. ex. : crêpes Suzette, cerises jubilées, bœuf au poivre flambé).
- c) Nettoyez les hélices de ventilation fréquemment. Il ne faut pas que la graisse s'accumule sur les filtres ou les hélices.
- d) Utilisez le bon format de casserole. Utilisez toujours un chaudron de taille approprié à l'élément de la cuisinière.

AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER DE BLESSER QUELQU'UN LORS D'UN INCENDIE DE GRAISSE SUR LA CUISINIÈRE, SUIVRE LES CONSEILS SUIVANTS :

- a) **ÉTOUFFER LES FLAMMES** avec un couvercle aux dimensions de la taque de cuisson, une tôle à biscuit ou tout autre plateau métallique, puis couper le gaz ou l'alimentation électrique de la cuisinière. **FAIRE ATTENTION A NE PAS SE BRÛLER.** Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, **QUITTER LA PIÈCE ET APPELER LES POMPIERS.**
- b) **NE JAMAIS PRENDRE EN MAIN UNE CASSEROLE EN FEU**, vous pourriez vous blesser.
- c) **NE PAS UTILISER D'EAU**, y compris les essuies de vaisselle ou les serviettes humides – une violente explosion due à la vapeur formée pourrait survenir.
- d) Utiliser un extincteur **SEULEMENT** si:
 - 1) Vous êtes sûr d'avoir un extincteur de classe ABC que vous savez utiliser.
 - 2) Le feu est petit et confiné à la zone où il s'est formé.
 - 3) Les pompiers ont été appelés.
 - 4) Vous pouvez lutter contre le feu avec une sortie derrière vous.

MODE OPÉRATOIRE

- a. Toujours laisser les grilles de sécurité et les filtres à leur place. Sans la présence de ces derniers, les parties aspirantes pourraient attirer les cheveux, les doigts ou les vêtements.

Le fabricant décline toute responsabilité si les informations détaillées dans ce manuel pour l'installation, l'entretien et l'utilisation adéquate du produit ne sont pas observées. Le fabricant décline en outre toute responsabilité pour d'éventuelles blessures dues à des négligences; en outre, la garantie de l'appareil sera annulée suite à des conditions d'entretien inappropriées. Cet appareil est fabriqué pour un usage interne. Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.

Exigences électriques et exigences d'installation

Exigences électriques

IMPORTANT

Respectez tous les codes et les ordonnances en vigueur.

Le client a la responsabilité de :

Contactez un électricien-installateur.

Vérifier que l'installation électrique est adéquate et conforme avec le Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 (la plus récente édition*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 No.0-M91 (La plus récente édition**) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.

Si le code le permet et que vous utilisez un fil de mise à la terre distinct, il est recommandé de faire vérifier le chemin du fil par un électricien.

Ne pas mettre l'appareil à la terre sur une conduite de gaz. Consultez un électricien qualifié si vous n'êtes pas certain que la hotte est mise à la terre correctement. N'installez pas un fusible dans le circuit neutre ou le circuit de mise à la terre.

IMPORTANT

Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien.

La hotte doit être câblée uniquement à l'aide de fils de cuivre.

Il faut raccorder la hotte directement à une boîte à fusible ou à un disjoncteur par l'entremise d'une canalisation électrique en métal.

Le calibre de fil doit être conforme aux exigences du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 (La plus récente édition*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 0-M91 (La plus récente édition**) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.

Il faut prévoir un connecteur de canalisation approuvé par l'UL ou la CSA à chaque extrémité de la canalisation d'alimentation (À la hotte et à la boîte de jonction).

Vous pouvez obtenir un exemplaire des normes indiquées en vous adressant à :

* La National Fire Protection Association, Batterymarch Park
Quincy, Massachusetts, 02269

** La CSA International, 8501 East Pleasant Valley Road,
Cleveland, Ohio, 44131-5575

Avant d'installer la hotte

1. Pour assurer la ventilation la plus efficace possible, installez la conduite en ligne droite ou avec le moins de coudes possibles.
ATTENTION : La sortie de la conduite de ventilation doit donner sur l'extérieur.
2. Deux personnes sont nécessaires pour effectuer l'installation.
3. La hotte comporte des vis et des ancrages pour mur sec adaptés à la plupart des types de surface; consultez un installateur qualifié pour vous assurer que la quincaillerie fournie est adaptée à votre type de mur ou d'armoire.
4. N'utilisez pas de conduit flexible.
5. Dans le cas des endroits sujets aux TEMPÉRATURES FROIDES, il faut installer un clapet de contre-tirage supplémentaire afin de minimiser le retour d'air froid et un isolant thermique non métallique afin de minimiser la conduction de la température extérieur dans le conduit. Il faut placer le clapet du côté de l'air froid de l'isolant thermique. L'isolant doit être placé le plus près possible de l'endroit où le conduit entre dans la partie chauffée de la maison.
6. Air d'appoint : Le code du bâtiment de votre région peut exiger l'utilisation d'un système d'air d'appoint si vous utilisez un système de ventilation à conduit dont le mouvement d'air dépasse un certain nombre de CFM. Le nombre de pi³/min varie d'une région à l'autre. Consultez un professionnel de CVC pour connaître les exigences précises de votre région.

Liste des pièces

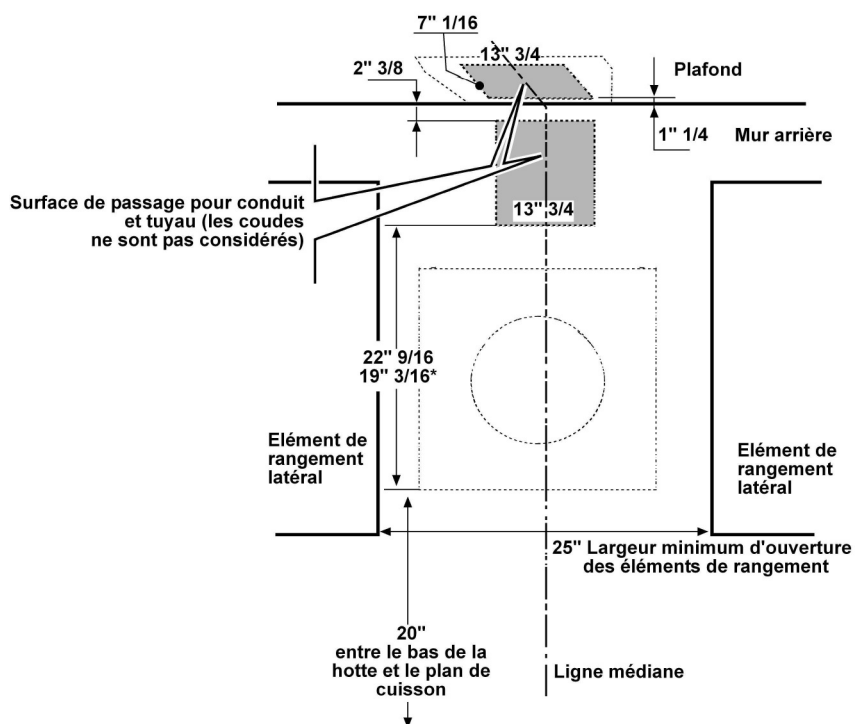
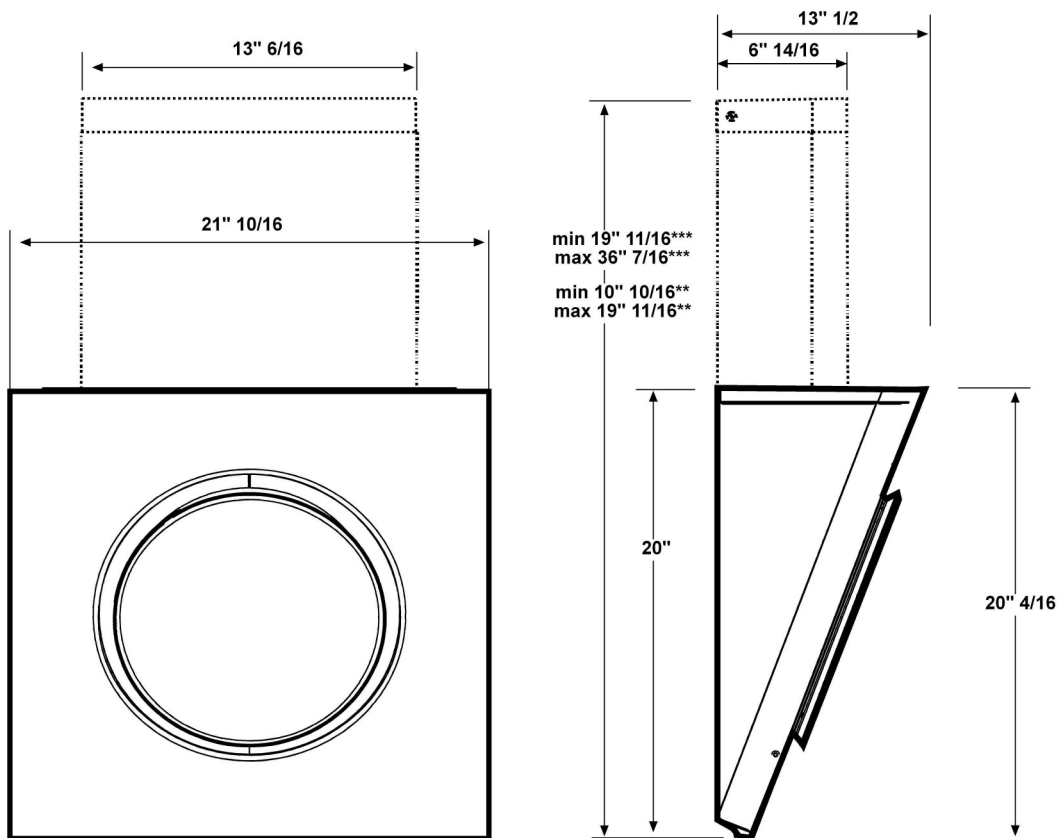
Pièces fournies

- Boîtier du ventilateur
- Hotte aspirante
- Filtre à graisses métallique x 1
- Filtre au charbon et support de fixation
- Ampoules halogènes x 2
- Matériel fourni :
 - Défecteur (version sans conduit)
 - Transition (version à conduit)
 - Clé allen x 2
 - Étrier de support
 - Guide d'utilisation, d'entretien et d'installation
 - Gabarit
 - Vis 3,5x9,5 x 4 (pour fixer la transition/défecteur au dessus de la hotte et pour fixer revêtement pour conduit non fournies)
 - Vis 5x45 x 5 (pour fixer la hotte et pour fixer revêtement pour conduit non fournies)
 - Vis 5x18 x 2 (Vis de nivellement)
 - Rondelles x 2
 - Linge

Pièces non fournies

- Conduit, canalisation et tous les outils nécessaires à l'installation.
- Kit de revêtement pour conduit court
(13" 2/8 x 6" 6/8 x 10" 5/8)
(13" 3/8 x 6" 7/8 x 9" 4/8)
- Kit de revêtement pour conduit long
(13" 2/8 x 6" 6/8 x 18" 6/8)
(13" 3/8 x 6" 7/8 x 18" 1/8)

Dimensions et Dégagement



- * Cotation pour le passage du conduit
- ** Kit de revêtement pour conduit court
- *** Kit de revêtement pour conduit long

Note: Les revêtements pour conduits ne sont pas fournis. La surface de passage des conduits et des tuyaux de communication peut varier si la hotte est installée sans ces revêtements.

Exemples et possibilités de positionnement des conduits

Suivez à la lettre les directives présentées dans ce manuel.

Le fabricant refuse toute responsabilité en ce qui a trait à tout préjudice, dommage ou incendie causé par la non observation des directives contenues dans le présent manuel.

Méthodes de ventilation

La hotte est fournie en **version à recyclage d'air** et elle est utilisée sans conduit d'évacuation des fumées aspirantes.

Les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers le détecteur **F**.

Si vous voulez utiliser le produit en **version avec conduit**, il est nécessaire de prédisposer un conduit d'évacuation qui va de la sortie supérieure B jusqu'au trou de décharge qui va vers l'extérieur.

Dans ce cas, il faut installer sur le trou d'évacuation **B** un anneau de liaison et il faut enlever le filtre au charbon.

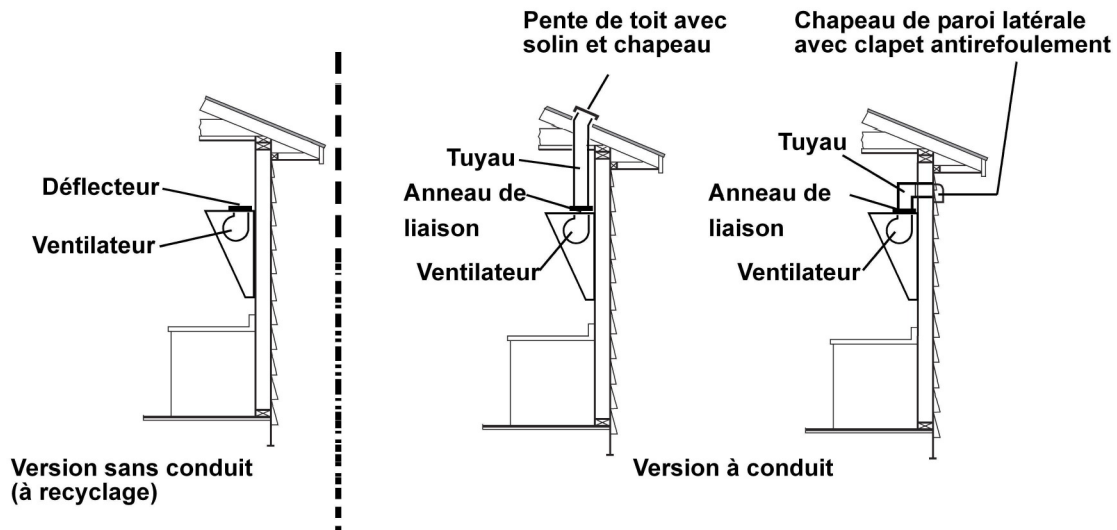
Vous avez à disposition (comme accessoire) une hotte télescopique.

Uniquement pour certains modèles

Comme accessoire optionnel, on peut acheter une cheminée esthétique, vérifier auprès du centre d'assistance si le modèle en votre possession prévoit cette possibilité.

On conseille d'installer la hotte après avoir acheté la cheminée pour vérifier avec sécurité l'installation la plus adéquate.

Dimension min. du conduit (Version avec conduit): 6" tuyau rond.



Préparation

Ne coupez pas une solive ou un montant à moins qu'il soit absolument nécessaire de le faire. Si vous devez couper une solive ou un montant, vous devez construire un cadre de soutien.

La quincaillerie fournie permet de fixer la hotte à la plupart des murs et des plafonds.

Vous devez cependant demander à un technicien qualifié de vérifier la solidité des matériaux selon le type de mur ou de plafond.

Avant de couper, assurez-vous qu'il y a un dégagement suffisant dans le plafond ou le mur pour passer la conduite de sortie.

Vous pouvez déterminer vous-même la hauteur à laquelle vous installez la hotte au dessus de la cuisinière. Plus la hotte est près de la cuisinière, plus elle est efficace à capter les odeurs de cuisson, la graisse et la fumée.

Installez la hotte à une hauteur entre 20" au dessus de la cuisinière.

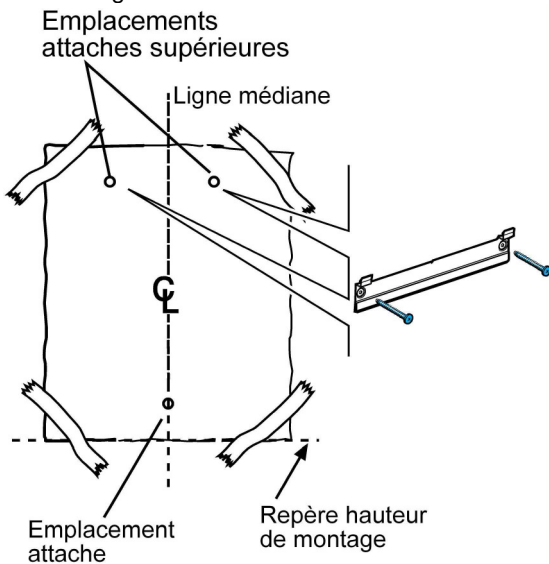
Ne pas installer au dessus des plan de cuisson à gaz professionnel.

Vérifiez donc la hauteur de votre plafond et la hauteur maximum de la hotte avant de choisir votre modèle de hotte.

Version sans conduit (à recyclage) UNIQUEMENT: prévoyez suffisamment d'espace au dessus de la hotte pour laisser l'air recirculer dans la pièce.

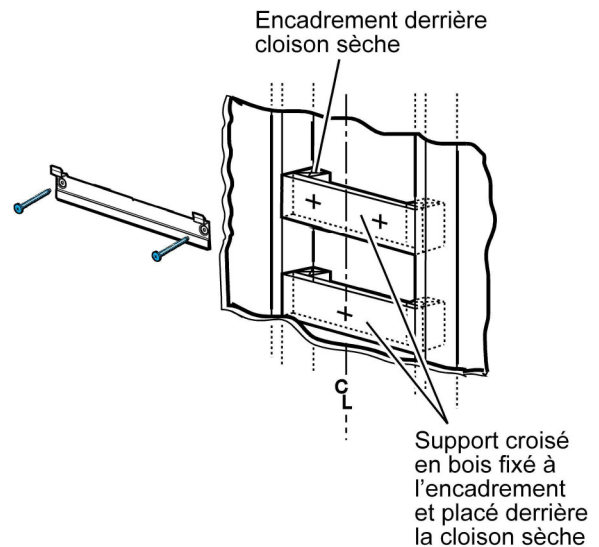
Installation

1. Si possible, débranchez la cuisinière et déplacez-la afin d'avoir un meilleur accès au mur arrière. Sinon, placez une couverture épaisse sur le comptoir et la surface de cuisson afin de les protéger des dommages et des saletés. Sélectionnez une surface plane pour assembler l'appareil. Placez une couverture protectrice sur cette surface, puis disposez les pièces de l'auvent de la hotte et la quincaillerie.
2. Déterminez et marquez la ligne centrale sur le mur où sera installé l'auvent de la hotte.
3. Déterminez une hauteur confortable pour l'utilisateur et marquez-la sur le mur derrière la surface de cuisson.
4. Posez le modèle sur la ligne centrale et le bas de la hotte à l'aide de ruban adhésif, comme il est indiqué à la figure ci-dessous.
5. Tracez une repère inférieur et deux repères supérieurs pour l'emplacement des attaches et marquez-en le centre.
Enlevez le gabarit.



6. Tracez une ligne à 1" au-dessus des marques d'ouverture de fixation les plus hautes et à 1" sous la marque d'ouverture de fixation la plus basse.
7. Trouvez les montants du mur en tapant doucement ou en utilisant un détecteur de montant. Marquez le centre des montants à l'aide d'un trait vertical à la droite et à la gauche des marques d'ouverture de fixation.

8. **Note** : Les marques d'ouverture de fixation doivent toutes se trouver entre deux montants, sinon procédez de la façon suivante :
Coupez la cloison sèche en suivant les lignes marquées. Installez perpendiculairement entre deux montants une pièce de bois pour qu'elle soit alignée avec les montants existants. Assurez-vous que les vis de fixation s'enfonceront dans ces nouveaux montants. Remplacez la cloison sèche et refaites le fini de la surface.



9. Version à conduit **UNIQUEMENT**:

Déterminez les ouvertures nécessaires pour passer les conduits et découpez-les. Installez le système de ventilation avant d'installer l'auvent de la hotte. Voir les paragraphes intitulés « Méthodes de ventilation » et « Dimensions et dégagement ».

Note, dans le cas d'une hotte à recyclage : le système de ventilation n'est pas requis.

10. Déterminez la hauteur nécessaire pour le conduit et coupez une ouverture de 1-1/4" (3.2 cm) à cet endroit. Passez les fils à cet endroit en respectant les normes du code national de l'électricité ou de la CSA, ainsi que les codes et les ordonnances en vigueur dans votre région.
Note : Si vous devez installer un ventilateur en ligne, prévoyez un ouverture de conduit supplémentaire.

Il doit y avoir suffisamment de fils d'alimentation de la boîte de fusible ou du disjoncteur désactivé pour raccorder les files dans la boîte de jonction de la hotte.

Utilisez du calfeutrage pour sceller toutes les ouvertures. N'activez pas l'alimentation avant que l'installation soit terminée.

11. Retracez la ligne de centre et la ligne de fond de la hotte et remplacez le modèle sur le mur de la façon indiquée à l'étape 4.
12. Fixer l'étrier de support avec deux goujons et vis à mur (fournies avec le kit de matériel) sur les emplacements supérieurs du gabarit, puis retirez celui-ci.

13. Accrochez la hotte.

AVERTISSEMENT :

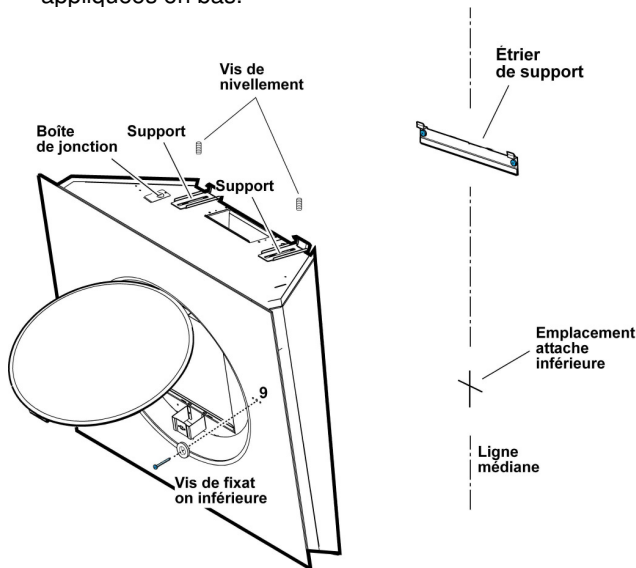
Danger de poids excessif - Ayez recours à deux personnes pour déplacer et fixer la hotte. Si une seule personne déplace la hotte, elle risque de se blesser, au dos ou ailleurs.

14. Nivelez l'appareil ; pour cela, placez un niveau de charpentier en bas de la hotte et ajustez convenablement les vis de nivellement dans les supports de montage.

Note1: Les vis de nivellement sont fournies dans le paquet de visserie et pièces, et doivent être vissées en haut du support.

Note2: Il est possible d'affiner l'ajustement en faisant glisser les supports ; pour cela, desserrer les vis, fixez-les au corps de la hotte et resserrez les vis quand la hotte est correctement positionnée.

15. Ouvrez la porte frontale, enlevez le filtre à graisse (voir paragraphes « Entretien – Porte frontale » et « Entretien – Filtre à graisse») et fixez la hotte au moyen de 1 vis appliquées en bas.



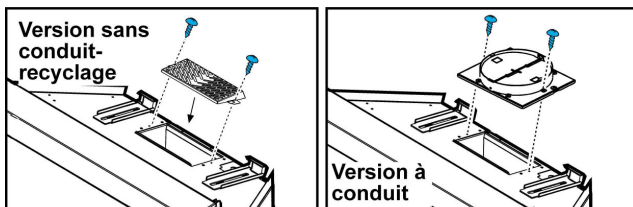
16. **Version sans conduit (version à recyclage):** Installez le déflecteur en haut de la hotte.

Version à conduit UNIQUEMENT:

Installez la transition en haut de la hotte au moyen de 2 vis

Raccordez le conduit à la transition, puis isolez avec du duct tape (ruban adhésif imperméable).

Le conduit ne doit pas être plus petit que la transition.



17. **Connexion électrique**

AVERTISSEMENT

Danger de choc électrique

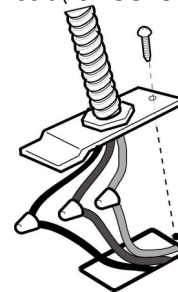
AVERTISSEMENT : Coupez l'alimentation du circuit dans le panneau électrique avant de raccorder les fils de cet appareil.

Un circuit de 120 V c.a., de 15 ou 20 A est requis.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE
CET APPAREIL EST MUNI D'UNE BOÎTE DE JONCTION ÉLECTRIQUE À TROIS FILS, DONT L'UN (VERT/JAUNE) SERT À METTRE L'APPAREIL À LA TERRE. POUR VOUS PROTÉGER CONTRE LES CHOC ÉLECTRIQUES, VOUS DEVEZ RACCORDER LE FIL VERT/JAUNE AU FIL DE MISE À LA TERRE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE DE VOTRE MAISON. EN AUCUNE CIRCONSTANCE CE FIL DOIT ÊTRE COUPÉ OU ENLEVÉ.

Le fait de ne pas respecter cette directive peut entraîner la mort ou un choc électrique.

En haut de la hotte, à droite, se trouve la boîte de jonction ; enlevez la débouchure et le couvercle de la boîte de jonction et installez dans ce dernier le connecteur du conduit (réf. CULUS)



Passez trois fils, le noir, le blanc et le vert, en respectant les normes du code national de l'électricité, ainsi que les codes et les ordonnances en vigueur dans votre région, dans une canalisation de 1/2 po, du panneau de service à la boîte de jonction.

Raccordez le fil noir du panneau de service au fil noir ou rouge de la boîte jonction, le blanc avec le blanc et le vert avec le vert/jaune.

Fermez le couvercle de la boîte de jonction.

18. **Pour installations sans conduit (version à recyclage)** Installez un filtre à charbon.

19. Installez le filtre métallique et fermez la porte frontale (voir paragraphes « Entretien – Porte frontale » et « Entretien – Filtre à graisse»).

20. Contrôlez que toutes les ampoules sont convenablement fixées dans leurs douilles.

Mettez le tableau électrique sous tension.

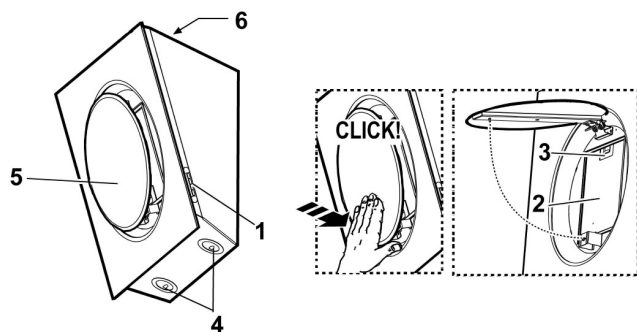
Les lampes-témoins commencent à clignoter pendant environ 15 secondes pendant qu'elles se calibrent ; attendez que le clignotement cesse (seul la touche tactile moteur OFF (mode stand-by) est en position « ON » – voir aussi le paragraphes « contrôles »).

Le calibrage se répète chaque fois que la hotte est, volontairement ou non (par exemple, en cas de black-out), débranchée de l'alimentation électrique. Après quoi, contrôlez les ampoules et le fonctionnement du ventilateur.

Si la hotte ne fonctionne pas :

- Vérifiez que le disjoncteur ne s'est pas déclenché ou que le fusible n'est pas grillé.
- Débranchez l'alimentation. Vérifiez que les raccords électriques ont été effectués correctement.

Description de la hotte et des commandes



- 1 Panneau de commande
- 2 Filtre à graisse
- 3 Poignée de dégagement du filtre à graisse
- 4 Lampes halogène (la position et le nombre de lampes peut varier)
- 5 Porte frontale
- 6 Sortie d'air

Commandes

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer le dispositif d'aspiration 5 minutes avant de commencer la cuisson et de le faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

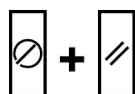
Description du panneau de commandes



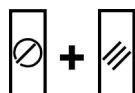
Touche ON/OFF éclairage



Touche OFF/ON aspiration et sélection puissance minimum



Touche selection puissance d'aspiration moyenne



Touche selection puissance d'aspiration maximum

Entretien

ATTENTION! Veuillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

Nettoyage

Il faut nettoyer régulièrement la hotte, à l'intérieur et à l'extérieur.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre. N'utilisez pas de détergent abrasif.

Avertissement :

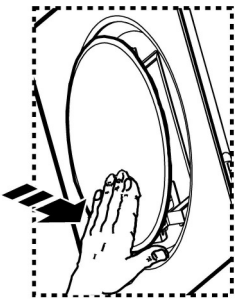
Le fait de ne pas respecter ces conseils de nettoyage de la hotte et de remplacement des filtres peut accroître les risques d'incendie.

Nous vous recommandons donc de suivre ces instructions.

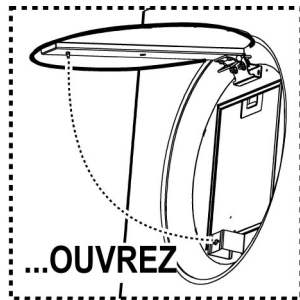
PORTE FRONTALE

Elle doit toujours rester fermée.

Pour l'ouvrir:



POUSSEZ et...



La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

Attention:

Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

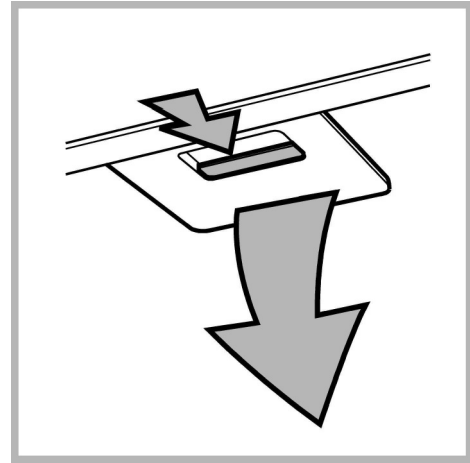
Filtre à graisse

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.



Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

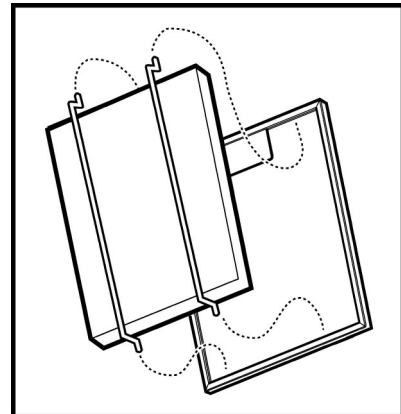
Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

Montage

Ouvrir l'écran vapeurs et enlever le filtre à graisse. Installer le filtre à charbon à l'arrière du filtre à graisse et fixer avec deux baguettes.

Attention! Les baguettes sont incluses dans la confection du filtre à charbon et non sur la hotte.

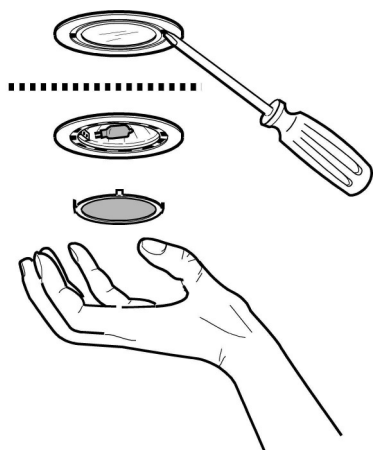
Pour démonter le filtre, procéder en sens inverse.



Remplacement des ampoules

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.



1. sortir la protection en utilisant un petit tournevis à lame plate ou tout autre outil similaire.
 2. Remplacer la lampe endommagée.
Utiliser uniquement des lampes halogènes 12V -20W max - G4 (**Adaptée à un système d'éclairage ouvert**), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.
 3. Refermer le plafonnier (fixation par encliquetage).
- Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

Spanish

Contenido

Aviso de seguridad importante	26
Requisitos eléctricos y de instalación	27
Requisitos eléctricos	27
Antes de instalar la campana	27
Lista de materiales	28
Piezas suministradas	28
Piezas no suministradas.....	28
Dimensiones y Espacios libres	29
Tipos de ductos y ejemplos	30
Métodos de ventilación.....	30
Preparación.....	30
Instalación	31
Descripción de la campana y los controles	34
Controles.....	34
Mantenimiento	35
Limpieza.....	35
Filtro contra la grasa.....	35
Sustitución de la bombilla.....	36

**APROBADO PARA APARATOS DE USO DOMÉSTICO
SÓLO PARA USO DOMÉSTICO
LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

ANTES DE CONTINUAR, LEA LAS INSTRUCCIONES POR COMPLETO.

LA INSTALACIÓN DEBE CUMPLIR TODA LA NORMATIVA LOCAL.

IMPORTANTE: guarde estas instrucciones para su uso por parte del inspector de electricidad local.

INSTALADOR: entregue al propietario estas instrucciones junto con la unidad.

PROPIETARIO: conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Advertencia de seguridad: antes de realizar el cableado de este aparato, desactive el circuito de energía eléctrica en el panel de servicio y desbloquee el panel.

Requisito: Circuito auxiliar de CA de 120 V, 60 Hz, 15 ó 20 A

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Aviso de seguridad importante

PRECAUCIÓN

SÓLO PARA USO DE VENTILACIÓN GENERAL. NO UTILIZAR PARA EXPULSAR VAPORES O MATERIALES PELIGROSOS O EXPLOSIVOS.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, RESPETE LO SIGUIENTE:

- A. Utilice esta unidad solamente en el modo que indica el fabricante. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.
- B. Antes de reparar o limpiar la unidad, desconecte la alimentación en el panel de servicio y bloquee los medios de desconexión del panel de servicio para evitar la conexión accidental de la alimentación. Si no es posible bloquear los medios de desconexión del panel de servicio, coloque un dispositivo de advertencia que destaque como, por ejemplo, una etiqueta, en el panel de servicio.
- C. La instalación y el cableado eléctrico deben realizarlos personas cualificadas de acuerdo con las normativas y los estándares aplicables, incluida la construcción ignífuga.
- D. Es necesaria una ventilación suficiente para la correcta combustión y expulsión de gases por la salida de humos (Chimenea) del equipo de combustión de carburante para evitar el contratiro. Siga las directrices de fabricantes de equipos de calefacción y los estándares de seguridad como los publicados por la National Fire Protection Association (NFPA), American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) y las normativas locales.
- E. Al efectuar orificios en una pared o techo, no dañe el cableado eléctrico y otras instalaciones ocultas.
- F. Los sistemas instalados mediante conducto deben tener ventilación con salida al exterior.

PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de fuego y conseguir una salida del aire correcta, asegúrese de conducir el aire hacia el exterior. No permita que el aire se expulse en espacios situados en el interior de muros, techos, desvanes, sótanos de pequeña altura o garajes.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO, UTILICE SOLAMENTE TUBOS METÁLICOS.

Instale esta campana de acuerdo con los requisitos especificados.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no utilice esta campana con ningún dispositivo externo en estado sólido para el control de la velocidad.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA:

- a) No deje nunca ninguna unidad externa desatendida y con valores de fuego altos. La cocción puede causar humo o reboses de grasa que pueden prender fuego. Caliente el aceite a fuego lento o medio.
- b) Encienda siempre la campana cuando cocine a una temperatura alta o cuando realice flameados (Por

ejemplo, crepes Suzette, cerezas flameadas, ternera a la pimienta flameada).

- c) Limpie con frecuencia los ventiladores. No permita que la grasa se acumule en el ventilador o filtro.
- d) Utilice un tamaño de sartén adecuado. Utilice siempre piezas de batería de cocina adecuadas al tamaño del elemento de superficie.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, EN CASO DE FUEGO OCASIONADO POR GRASA, TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:

- a) **EXTINGA LAS LLAMAS** con una tapa ajustada, una lámina para hacer galletas u otro tipo de bandeja metálica y apague el quemador de gas o elemento eléctrico. **TENGA CUIDADO PARA EVITAR QUEMADURAS.** Si las llamas no se extinguen inmediatamente, **DESALOJE EL LUGAR Y LLAME A LOS BOMBEROS.**
- b) **NUNCA TOME UNA SARTÉN EN LLAMAS**, podría sufrir quemaduras.
- c) **NO UTILICE AGUA**, incluidas bayetas o toallas húmedas ya que se produciría una violenta explosión de vapor.
- d) Utilice un extintor **SÓLO** si:
 - 1) Sabe que dispone de un extintor de la clase ABC y conoce su funcionamiento.
 - 2) El fuego es pequeño y se encuentra en la misma zona donde se inició.
 - 3) Ha llamado a los bomberos.
 - 4) Puede luchar contra el fuego teniendo una salida a su espalda.

FUNCIONAMIENTO

a. Coloque siempre las rejillas y los filtros de seguridad en su lugar correspondiente. Sin estos componentes, los ventiladores en funcionamiento podrían atrapar su pelo, sus dedos o su ropa.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de fallo de cumplimiento de las instrucciones aquí facilitadas para la instalación, el mantenimiento y el uso adecuado del producto. El fabricante declina además toda responsabilidad por daños ocasionados por negligencia y la garantía de la unidad queda cancelada automáticamente como consecuencia de un mantenimiento incorrecto.

Requisitos eléctricos y de instalación

Requisitos eléctricos

IMPORTANTE

cumpla todas las normativas y ordenanzas gubernamentales.

Es responsabilidad del cliente:

Ponerse en contacto con un instalador eléctrico cualificado. Asegurarse de que la instalación eléctrica es adecuada y en conformidad con National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (última edición*) o CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Parte 1 y C22.2 No.0-M91 (última edición*) y toda la normativa y las ordenanzas locales.

Si la normativa lo permite y se utiliza un cable de toma a tierra independiente, se recomienda que un electricista cualificado determine si la difracción de onda de tierra es la adecuada.

No ubique la toma a tierra en una tubería de gas. Si no está seguro de que la campana está correctamente conectada a tierra, consulte a un electricista cualificado. No coloque ningún fusible en el circuito neutral o con vuelta por tierra.

IMPORTANTE

Guarde las instrucciones de instalación para su uso por parte del inspector de electricidad.

La campana debe estar conectada únicamente con hilo de cobre.

La campana debe estar conectada directamente al desconectador con fusible (O disyuntor) mediante canal metálico de cables eléctricos.

Los tamaños de cable deben cumplir los requisitos de la National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (última edición*) o CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Parte 1 y C22.2 No.0-M91 (última edición*) y toda la normativa y las ordenanzas locales.

Es preciso colocar un conector de canal de cables enumerado en U.L. o C.S.A. en cada extremo del canal de cables de fuente de alimentación (En la campana y en la caja de conexiones).

Se pueden obtener copias de los estándares enumerados en:

* National Fire Protection Association Batterymarch Park Quincy, Massachusetts 02269

** CSA International 8501 East Pleasant Valley Road Cleveland, Ohio 44131-5575

Antes de instalar la campana

1. Para obtener una circulación del flujo de aire más eficaz, utilice un tubo de tramo recto o el menor número posible de tubos acodados.
PRECAUCIÓN: el conducto de ventilación solamente debe tener salida hacia la parte exterior del edificio.
2. Para realizar la instalación, se necesitan al menos dos personas.
3. La campana se ajusta mediante tornillos y anclajes de tabique aislante adecuados para la mayoría de superficies; consulte a un instalador cualificado para comprobar si quedan perfectamente ajustados al armario o a la pared.
4. No emplee tubos flexibles.
5. Las instalaciones en CONDICIONES CLIMÁTICAS FRÍAS deben tener instalado un regulador de contratiro adicional para minimizar el flujo de aire inverso y una rotura térmica no metálica para minimizar la conducción de temperaturas externas como parte de los tubos. El regulador debe encontrarse en la parte de aire frío de la rotura térmica.
La rotura debe estar lo más cerca posible al lugar donde los tubos entran en la parte caliente de la casa.
6. Aire limpio: Las normativas locales para edificios pueden requerir el uso de sistemas de aire limpio cuando se utilizan sistemas de ventilación mediante tubos superiores al CFM especificado de movimiento de aire. El CFM especificado varía de una zona a otra. Para conocer los requisitos específicos de su zona, consulte a un profesional de HVAC.

Lista de materiales

Piezas suministradas

- Cobertor de la unidad de ventilación
- Cubierta de la campana
- Filtro de grasa metálico x 1
- Filtro de carbón vegetal y abrazadera de sujeción de filtro de carbón vegetal
- Lámpara halógena x 2
- Paquete de Accesorios:
 - Deflector (version sin tubos)
 - Transición (version con tubos)
 - Llave tipo allen x2
 - Estribo de soporte
 - Guía de uso, cuidado e instalación
 - Plantilla
 - Tornillos 3.5x9.5 x 4 (Para fijar la transición/deflector sobre la campana y para fijar el cobertores para ducto opcional)
 - Tornillos 5x45 x 5 (Para fijar la campana y fijar el cobertores para ducto opcional)
 - Tornillos 5x18 x2 (Tornillos de nivelamiento)
 - Arandelas x 2
 - Paño

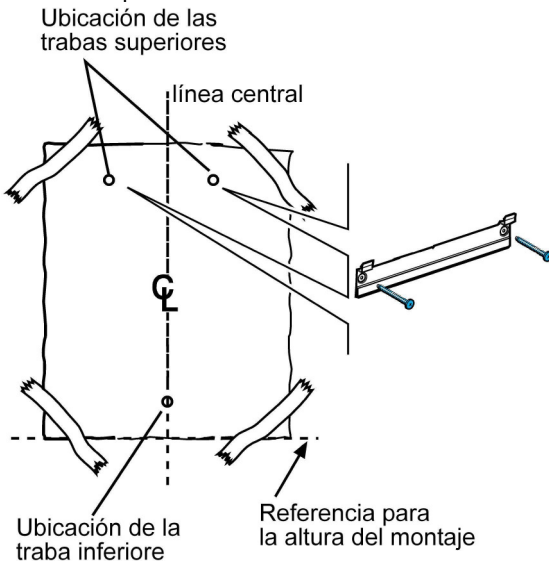
Piezas no suministradas

- Tubos, canal de cables y todas las herramientas necesarias para la instalación.
- Kit de cobertores para ducto bajo
 - (13" 2/8 x 6" 6/8 x 10" 5/8)
 - (13" 3/8 x 6" 7/8 x 9" 4/8)
- Kit de cobertores para ducto alto
 - (13" 2/8 x 6" 6/8 x 18" 6/8)
 - (13" 3/8 x 6" 7/8 x 18" 1/8)

Instalación

1. Si es posible, desconecte y mueva individualmente o deslice la cocina desde la apertura del armario para permitir un acceso fácil al muro posterior. De lo contrario, coloque una cubierta protectora gruesa sobre la encimera o la cocina para protegerla de daños o suciedad. Seleccione una superficie plana para montar la unidad. Coloque una cubierta protectora sobre la superficie y coloque en ella todas las piezas de la carcasa de la campana, tornillos y elementos metálicos.
2. Determine y marque la línea central en el muro donde se instalará la carcasa de la campana.
3. Seleccione una altura de montaje confortable para el usuario y realice una marca en el muro situado detrás de la cocina.
4. Coloque la plantilla de manera que coincida con la línea central y la parte inferior de la campana tal y como se muestra en la siguiente figura.
5. Marque el centro de los lugares de fijación superior e inferior.

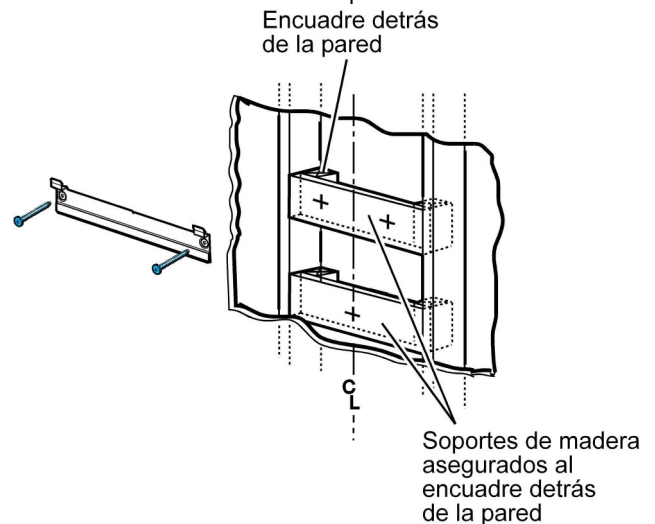
Remover la plantilla.



6. Marque la pared con una línea horizontal 1" por encima de la ubicación de fijación más alta y 1" por debajo de la ubicación de fijación más baja.
7. Localice los pernos detrás del tabique aislante o mediante una herramienta destinada a tal fin. Marque el centro de los pernos con una línea vertical a la derecha e izquierda de la ubicación de fijación marcada.

8. **Nota:** toda ubicación de fijación debe extenderse hasta los pernos; de lo contrario proceda de la siguiente manera:

Realice un corte en el tabique aislante a lo largo de las líneas marcadas. Instale lo necesario entre los pernos firmemente emparejados con la parte frontal del perno existente. Asegúrese de que los tornillos de montaje quedan anclados a los pernos agregados. Reemplace y renueve el acabado del tabique aislante.



9. **Versión con tubos SOLAMENTE:**

Determine y realice los cortes necesarios en la pared para el sistema de ventilación. Instale el sistema de ventilación antes que la carcasa de la campana. Consulte los párrafos de las secciones "Métodos de ventilación" y "Dimensiones y espacio libre".

Nota para instalaciones sin tubos (recirculación): el sistema de ventilación no es necesario.

10. Determine la altura precisa para el canal de cables y realice un orificio de 1-1/4" (3,2 cm) en esta ubicación. Introduzca los cables por dicho orificio de acuerdo con National Electrical Code o CSA Standards y la normativa y las ordenanzas locales.
Nota: si es preciso realizar la instalación del ventilador integrado, proporcione un canal de cables u orificio adicional.

El cable de alimentación del desconectador con fusible (o disyuntor) debe ser suficiente para realizar la conexión en la(s) caja(s) de conexiones de la campana.

Utilice enmasillado para sellar todas las aberturas. No encienda la campana hasta que la instalación no haya finalizado.

11. Marque de nuevo la línea central y la parte inferior de la campana en la misma ubicación anterior y coloque la plantilla en la pared tal y como hizo en el paso 4.
12. Fije el estribo de soporte con dos bulones y tornillos al muro (suministrados con el paquete de accesorios) en los lugares superiores marcados con la plantilla, luego remover la plantilla.

13. Cuelgue la campana.

ADVERTENCIA

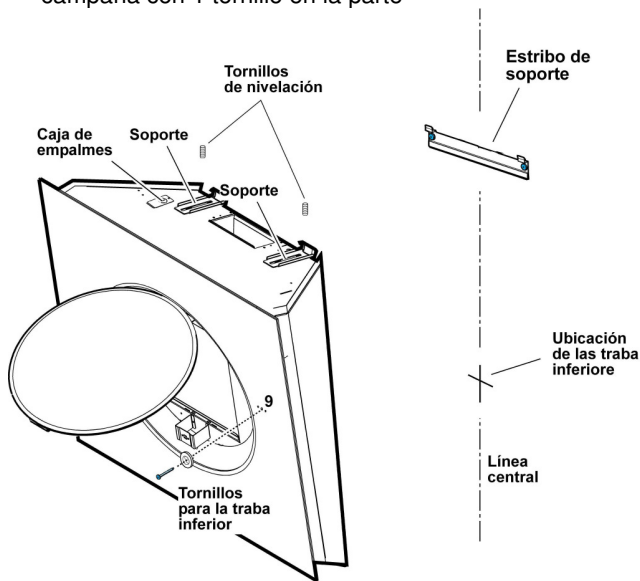
Peligro de peso excesivo: serán necesarias dos o más personas para mover e instalar la campana extractora. De lo contrario, podrían producirse lesiones de espalda o de otro tipo.

14. Nivelar la unidad utilizando un nivelador de carpintería a lo largo de la parte inferior de la campana con tornillos de nivelación en las agarraderas de montaje.

Nota 1: Tornillos de montaje son suministrados con el paquete de accesorios y deben ser atornillados sobre las agarraderas.

Nota2: Otros ajustes pueden ser requeridos deslizando las agarraderas, aflojando los tornillos que fijan el cuerpo de la campana para luego ser reajustados una vez que la unidad este bien posicionada.

15. Abrir la puerta frontal, remover el filtro de grasa (ver párrafo "Mantenimiento – Puerta frontal" y "Mantenimiento – Filtro contra la grasa") y asegure la campana con 1 tornillo en la parte



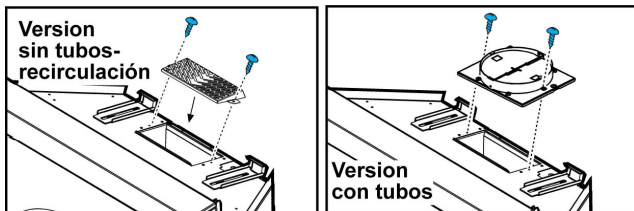
16. Versión sin tubos (Recirculación):

Instalar el deflector sobre el extractor.

Versión con tubos SOLAMENTE:

Instalar la transición sobre la campana con 2 tornillos. Conectar el conducto a la transición. Sellar con cinta adhesiva.

No utilice un ducto más pequeño que la transición.



17. Conexión eléctrica

ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

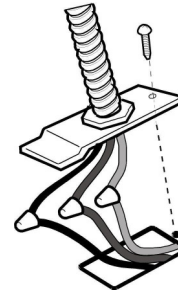
Advertencia: antes de realizar el cableado de este aparato, desactive el circuito de energía eléctrica en el panel de servicio.

Se requiere un circuito 120 VAC, 15 ó 20 A.

INSTRUCCIONES DE TOMA ELÉCTRICA
ESTE APARATO DISPONE DE UNA CAJA DE CONEXIONES ELÉCTRICAS CON 3 CABLES, UNO DE LOS CUALES (VERDE Y AMARILLO) SIRVE COMO TOMA DE TIERRA PARA EL APARATO PARA PROTEGERSE DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, EL CABLE VERDE Y AMARILLO DEBE ESTAR CONECTADO AL CABLE DE TOMA A TIERRA DE SU SISTEMA DOMÉSTICO DE ELECTRICIDAD Y BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DEBE CORTARSE O ELIMINARSE.

De lo contrario, podría tener como resultado una descarga eléctrica o la muerte.

Sobre la parte superior de la campana, del lado derecho se encuentra la caja de empalmes, remover la traba y la tapa de la caja de empalmes e instalar el conducto del conector (listado uCULUS) a la tapa de la caja de empalmes.



Coloque 3 cables (Negro, blanco y verde) de acuerdo con el National Electrical Code y la normativa y las ordenanzas locales en el canal de cables de 1/2" del panel del servicio a la caja de conexiones.

Conecte el cable negro del panel de servicio al cable negro o rojo de la caja de conexiones, el cable blanco al blanco y el verde al verde-amarillo.

Cierre la tapa de la caja de conexiones.

18. Para Instalaciones sin tubos (Recirculación)

Instalar un filtro de carbón.

19. Instalar filtro de metal y cerrar la puerta frontal (ver

párrafo "Mantenimiento – Puerta frontal" y "Mantenimiento – Filtro contra la grasa").

20. Chequear todos los bombillos para asegurarse de que están bien colocados.

Prender el panel de servicio

El control comienza a titilar por unos 15 segundos para indicar que se están auto calibrando. Esperar hasta que deje de titilar (Solo el botón de apagado del motor (Pausa) esta encendido – ver también párrafo “Controles”)

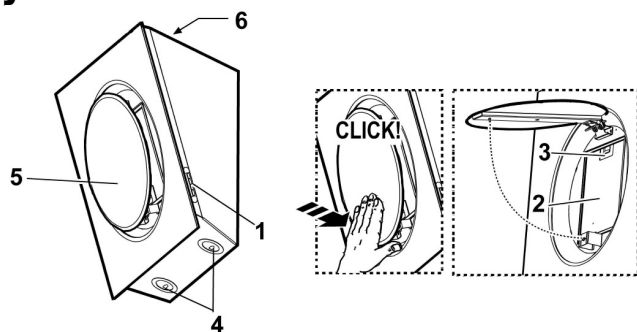
La calibración se repite cada vez que la campana es desconectada intencionalmente o por la electricidad (ejemplo. Corte de luz).

Luego chequear las luces y el extractor de aire.

Si la campana extractora no funciona:

- Compruebe si el disyuntor está desconectado o se han fundido los fusibles.
- Desconecte el suministro eléctrico. Compruebe si el cableado es correcto.

Descripción de la campana y los controles



- 1 Panel de control
- 2 Filtro contra la grasa
- 3 Palanca de liberación del filtro contra la grasa
- 4 Lámpara halógena (la posición y el número de lámparas puede variar)
- 5 Puerta frontal
- 6 Salida de aire

Controles

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.

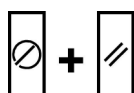
Descripción del panel de control



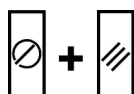
Botón ON/OFF luces.



Botón OFF/ON aspiración y selección potencia mínima.



Botón selección potencia de aspiración media.



Botón selección potencia de aspiración máxima.

Mantenimiento

PRECAUCIÓN! Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpieza

Tanto el interior como el exterior de la campana deben limpiarse con regularidad.

Para la limpieza utilice un paño impregnado en detergente líquido neutro. Evite el uso de detergentes abrasivos.

Advertencia:

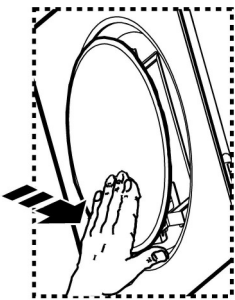
en caso de no cumplir los estándares básicos de la limpieza de la campana y la sustitución de los filtros, podrían ocasionarse incendios.

Por lo tanto, recomendamos seguir estas instrucciones.

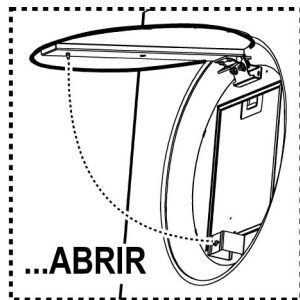
PUERTA FRONTAL

Esta debe mantenerse siempre cerrada.

Para abrir:



EMPUJAR y...



La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza la mantención de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos.

¡NO UTILICE ALCOHOL!

Atención:

De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

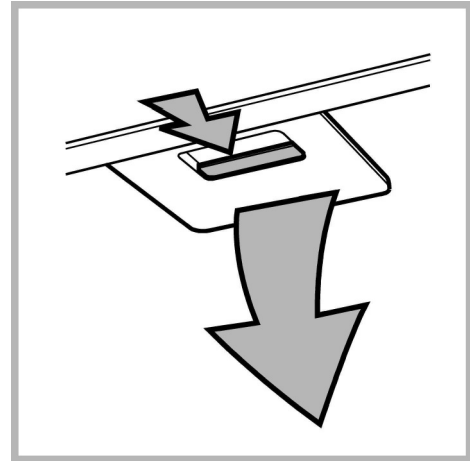
Filtro contra la grasa

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.

Debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle.



Filtro al carbón activo

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior.).

Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después quite el almohadillado situado en el interior del armazón de plástico y póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

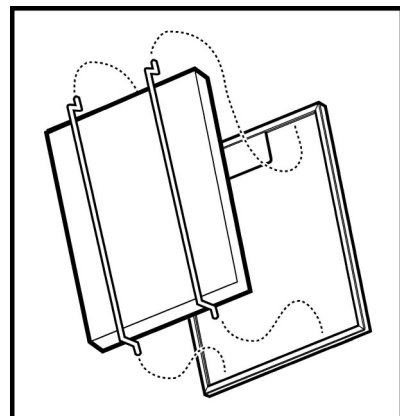
Montaje

Abra la pantalla vapores y quite el filtro de grasas.

Instale el filtro al carbón en el reverso del filtro de grasas y fije con dos varillas.

¡Atención! Las varillas están incluidas en la confección del filtro al carbón y no en la campana.

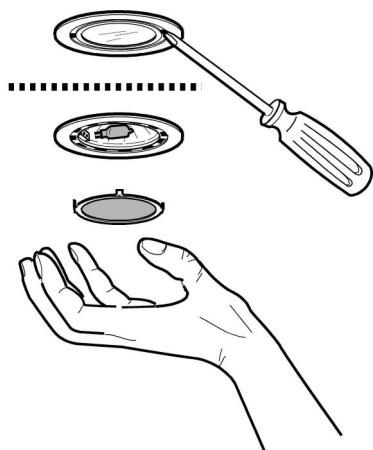
Para desmontar el filtro proceda en sentido inverso.



Sustitución de la bombilla

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.



1. Extraer la protección haciendo palanca con un pequeño destornillador de boca plana o una herramienta similar.
2. Sustituir la lámpara dañada.
Utilizar sólo lámparas halógenas de 12V -20W max - G4
(Adecuada para su uso en luminaria abierta)
prestando atención en no tocarlas con las manos.
3. Cerrar el plafón (fijación a presión).

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

